

EVALUATION DES COMPETENCES EN ANGLAIS



Fin de cycle 3



Niveau A1
du
Cadre Européen Commun de Référence
pour les Langues
(CECRL)

Livret de l'enseignant

2017

Protocole d'évaluation des compétences en anglais
(Niveau A1 du CECRL)

Durant les cinq années d'apprentissage d'une langue vivante à l'école, l'élève doit acquérir les éléments fondamentaux de la langue pour construire une compétence de communication "élémentaire" définie par le **niveau A1** du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

Ce protocole, qui permet de vérifier qu'un élève a bien atteint le niveau A1, a été élaboré par le groupe de travail *Anglais* de la DENC.

Il fournit des outils de validation du **niveau A1 pour les 5 activités langagières** définies dans les programmes en vigueur : **écouter et comprendre, parler (s'exprimer oralement en continu, prendre part à une conversation), lire, écrire.**

Les objectifs d'acquisition sont ceux des programmes de Nouvelle-Calédonie, ils s'appuient sur le CECRL et les progressions 2014 disponibles sur le site de la DENC (www.denc.gouv.nc, Ressources pédagogiques>École élémentaire, disciplines d'enseignement>Langues>Anglais>Proposition de progression niveaux 1 et 2 ; Proposition de progression niveaux 3 et 4).

A préciser que :

- **tous les enseignants habilités de l'école peuvent être sollicités pour participer à cette évaluation,**
- les élèves qui n'auraient pas eu d'enseignement de l'anglais durant l'année en cours ne participent pas à cette évaluation, les items seront validés ultérieurement au collège,
- l'attestation du niveau A1 de chaque élève est automatiquement traitée par le logiciel sur **POESIE**,
- il faudra tenir compte **du nombre d'années d'apprentissage de l'anglais** des élèves,
- dans tous les cas, il est demandé de respecter les critères de validation donnés pour chaque activité langagière.

Tableau de référence pour le niveau A1

	Activités langagières	Niveau A1
COMPRENDRE	Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille, de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple des annonces, des affiches ou des catalogues.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.
ECRIRE	Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.

Conseil de l'Europe, *Un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*, op.cit.

MATERIEL D'EVALUATION

Le protocole fournit :

- **un livret de l'enseignant** qui contient les compétences évaluées ([objectif d'acquisition \(cf. progressions DENC\)](#) + objectif opérationnel de l'exercice), les consignes de passation, les réponses attendues et les critères de validation suivants :

1	Réponse attendue	2 pts
3	Réussite partielle	1 pt
4	Réussite semi partielle	0,5 pt
9	Autres réponses	0 pt
0	Absence de réponse	0 pt
A	Élève absent	-

- **un livret d'élève** qui contient 2 à 3 exercices par activité langagière (10 exercices au total), les consignes et le codage de validation,
- **un support multimédia (à télécharger sur [POESIE](#))** qui contient les enregistrements audio pour les exercices 1, 2 et 3.

Ce logiciel sera à renseigner dans le délai imparti par l'échéancier ci-après et générera automatiquement :

- une synthèse des résultats, lisible à plusieurs niveaux en fonction de l'intérêt représenté
- **une attestation du niveau A1 de chaque élève est envoyée directement par voie électronique au collège. Cependant, elle peut être imprimée à destination des parents à partir de ce même logiciel ([Etablissement > Evaluations d'anglais > Editer les résultats individuels](#)).**

L'ensemble du protocole sera disponible sur [le module Evaluations > Vademecum écoles](#) dès octobre 2017. Toutefois, n'hésitez pas à solliciter les conseillers pédagogiques relais de vos circonscriptions référents Anglais.

MODALITES DE PASSATION

Les consignes de passation sont destinées à **uniformiser les conditions de l'évaluation**, de façon à placer tous les élèves dans la même situation. Il est important de les appliquer strictement.

Avant l'évaluation, vérifier que les élèves disposent du matériel nécessaire (crayon à papier, crayons de couleur, gomme, stylos de couleurs..) et de bonnes conditions d'écoute.

Les consignes sont données collectivement.

Toutefois, celles des exercices 4, 5 et 6 concernant l'activité langagière « Parler » devront être répétées individuellement.

Dans tous les cas, les réalisations des élèves sont individuelles.

L'activité langagière « Parler » nécessitant 10 à 15' par élève, il est conseillé de réaliser les exercices 4 à 6 dès la semaine 43, avec l'aide de personnes ressources si possible (**tous les personnels habilités de l'école : directeurs, enseignants, Desed...**).

Les 7 autres exercices peuvent s'effectuer sur trois séances de 30' maximum en semaine 44 (compter 3 à 5' par exercice, soit par exemple séance 1 : exercices 1, 2 et 3 ; séance 2 : exercices 7 et 8 ; séance 3 : exercices 9 et 10). Il est préférable de traiter chaque activité langagière dans la même séance et de manière continue. Aucun retour sur les exercices effectués ne doit être autorisé.

Les élèves absents durant toute la série d'évaluations seront marqués « Absent ». Dans la mesure du possible et avant le 3 novembre, l'enseignant peut faire rattraper une à plusieurs **activités langagières** (*l'ensemble des exercices qui concernent cette activité*).

L'ensemble est noté sur 20. Le niveau A1 est considéré comme validé si l'élève obtient au moins 16/20.

Echéancier des évaluations d'Anglais niveau A1
du Cadre Européen Commun de référence pour les Langues (CECRL)

Semaine 38 (du 18 au 22 septembre)	Envoi d'un courrier aux circonscriptions et/ou aux écoles les informant de la prochaine réception des livrets et de l'échéancier 2017.
Semaine 39 (du 25 au 29 septembre)	- Envoi des livrets élèves + enseignants dans les circonscriptions pour transmission dans les écoles.
Semaine 40 (du 2 au 6 octobre)	Envoi dans les écoles : prise de connaissance du protocole et organisation de l'équipe pour la passation des évaluations.
Semaine 43 (du 23 au 27 octobre)	Accès au protocole sur POESIE → menu École / Évaluations > Vademecum + Passation des exercices de l'activité langagière « Parler » (exercices 4, 5 et 6).
Semaine 44 (du 30 octobre au 3 novembre)	Passation du reste des activités langagières (exercices 1, 2, 3, 7, 8, 9 et 10)
Semaine 45 (du 6 au 10 novembre)	Saisie des résultats sur Poésie pour le 3 novembre dernier délai. À partir de POESIE , l'équipe pédagogique imprime l'attestation par élève du niveau A1 (atteint ou non) : École / Évaluations / Évaluation d'anglais / Résultats → Éditer les attestations
Semaine 46 (du 27 novembre au 1^{er} décembre)	Traitement des résultats et synthèse par la DENC.

Activité langagière : ECOUTER et COMPRENDRE

Exercice 1 : comprendre les consignes de classe

Condition de passation : en collectif. Les élèves écoutent l'enregistrement des consignes. Chaque consigne est répétée deux fois.

Temps de passation : 3 minutes

Dire aux élèves : « *Observez bien ces images qui illustrent des ordres en anglais. Ecoutez et écrivez les numéros sous les bonnes images. Chaque ordre est dit 2 fois. Par exemple, lorsque vous entendez : "Number 1: Run! Run !", écrivez le numéro 1 sous l'image de l'enfant qui court.* »

Déroulement de l'activité : laisser aux élèves le temps de prendre connaissance du support visuel. Avant de commencer l'activité, s'assurer en français que toutes les images sont bien comprises par les élèves.

Consignes dites sur l'enregistrement : "**Number 2** : Look! Look! - **Number 3** : Cut! Cut! - **Number 4** : Be quiet! Be quiet! – **Number 5** : Speak louder! Speak louder! – **Number 6** : Listen! Listen! – **Number 7** : Close the door! Close the door! – **Number 8** : Write! Write! – : Raise your hand! Raise your hand! – **Number 10** : Sit down! Sit down! – **Number 11** : Wash your hands! Wash your hands! – **Number 12** : Read! Read!"

 8	 9	 1	Critères de correction
Code			
 11	 12	 6	Dix images ou plus bien numérotées 1
 4	 3	 2	Entre six et neuf images bien numérotées 3
 5	 10	 7	Quatre ou cinq images bien numérotées 4
			Moins de cinq images bien numérotées 9
			Absence de réponse 0
			Élève absent A

Exercice 2: comprendre et réaliser des consignes

↳ Écouter et exécuter ce qui est demandé

Conditions de passation : en collectif. Les élèves écoutent l'enregistrement des consignes. Chaque consigne est répétée deux fois. L'enseignant actionne l'enregistrement au fur et à mesure de leur réalisation.

Consignes données sur l'enregistrement : "Draw a man in the middle, a sun on the right, four flowers and one tree on the left. Circle the tree. Tick the sun. Now take your blue pen and write your name under the man. Colour two flowers with your yellow pencil."

- crayons de couleurs et un stylo bleu par élève

Temps de passation : 5 minutes

Dire aux élèves : « Vous allez écouter des consignes que vous allez exécuter. Il y a huit consignes. Chacune sera répétée deux fois. Prenez vos crayons de couleurs et votre stylo bleu. »

Déroulement de l'activité : faire écouter les consignes et laisser le temps aux élèves de les réaliser.

<u>Critères de correction</u>	
	Code
L'élève a réalisé au moins cinq consignes	1
L'élève a réalisé trois ou quatre consignes	3
L'élève a réalisé deux consignes	4
L'élève a réalisé une consigne	9
Absence de réponse	0
Élève absent	A

Exercice 3 : comprendre des mots familiers et des expressions très courantes

Conditions de passation : en collectif – Chaque phrase est répétée 2 fois sur l'enregistrement.

Temps de passation : 3 minutes

Dire aux élèves : « Vous allez entendre une phrase à laquelle sont associées trois images. Chaque phrase sera répétée 2 fois. Vous devrez trouver et cocher l'image correspondant à la phrase entendue. »

Déroulement de l'activité : faire écouter l'enregistrement, laisser le temps aux élèves de cocher l'image correspondant à la phrase dite.

Faire l'exemple : "I'm tired. "

1 : The book is under the bag.

2 : It's raining

3 : Be quiet!

4 : It's Christmas.

5 : She's 30 years old.

6 : He is a teacher.

Réponses attendues

Exemple :



a)



b)



c)

1 :



a)



b)

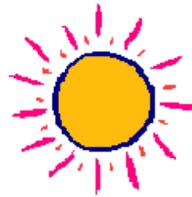


c)

2 :



a)



b)



c)

3 :



a)



b)



c)

4 :



a)



b)



c)

5 :



a)



b)



c)

6 :



a)



b)



c)

<u>Critères de correction</u>	
	Code
L'élève a coché au moins cinq bonnes réponses	1
L'élève a coché 3 bonnes réponses	3
L'élève a coché 2 bonnes réponses	4
L'élève a coché 1 bonne réponse	9
Absence de réponse	0
Élève absent	A

Activité langagière : PARLER

1) S'exprimer oralement en continu

Exercice 4 : reproduire un modèle oral

↳ Parler pour verbaliser une comptine ou une chanson apprise en classe.

Conditions de passation : individuelle avec l'enseignant

Temps de passation : 3 minutes

Dire aux élèves : « Tu vas tirer au sort une comptine, une chanson ou un poème parmi ceux que tu as appris en classe. Lorsque tu es prêt(e), récite-moi la comptine ou le poème ou chante la chanson. Je t'écoute... »

Déroulement de l'activité : l'enseignant choisit 5 textes parmi ceux qui auront été préalablement travaillés.

Il coche au fur et à mesure les cases dans le livret de l'élève.

Il est préférable que l'enseignant s'appuie lors de cet oral sur le texte écrit pour mieux cibler les erreurs.

<u>Critères de correction</u>	
	Code
L'élève a récité de manière compréhensible, sans erreur et sans aide	1
L'élève a récité de manière compréhensible en faisant une erreur	3
L'élève a fait 2 à 3 erreurs	4
L'élève a fait plus de 3 erreurs	9
L'élève n'a rien pu réciter	0
Élève absent	A

Exercice 5 : utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages

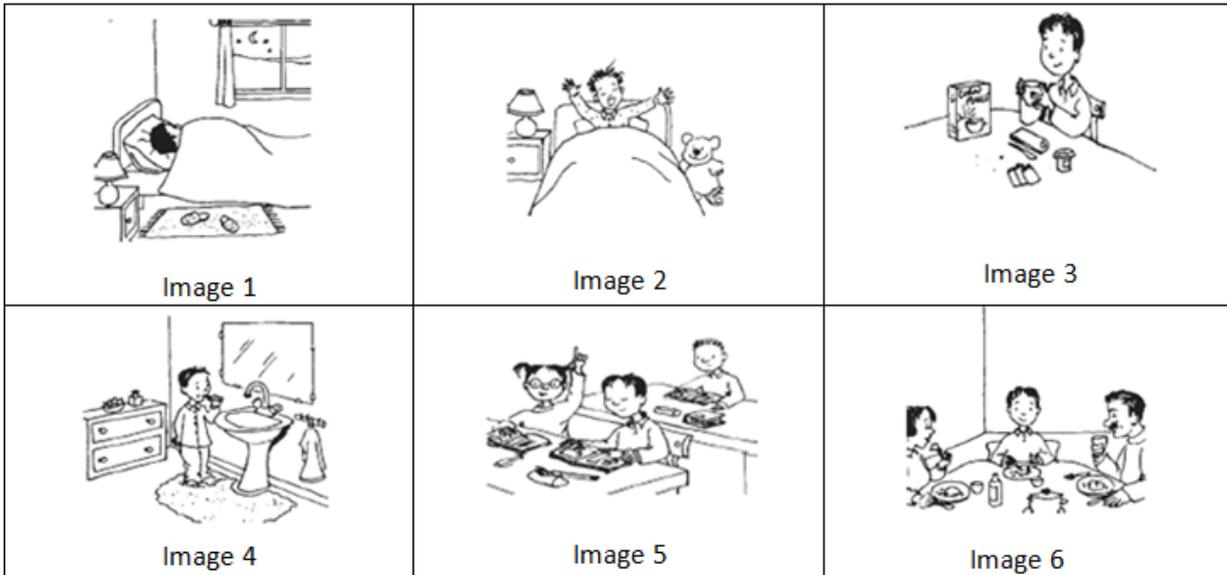
Conditions de passation : individuelle avec l'enseignant

Temps de passation : 5 minutes

Dire aux élèves : « Voici la journée d'un écolier. Imagine que tu es cet enfant. Dis ce que tu fais ».

Déroulement de l'activité : les 2 premières minutes permettent à l'élève de se familiariser avec les illustrations et de préparer ce qu'il va dire. Lors de la passation, l'élève est mis en confiance pour raconter.

En cas de blocage, l'enseignant apportera son soutien à l'élève en posant des questions inductrices ou en mimant la situation. Il n'est pas nécessaire de faire parler les élèves sur les six images.



Phrases attendues :

Image 1 : I sleep. **Image 2** : I wake up (*I get up*). **Image 3** : I take my breakfast (*I eat my breakfast; I eat*).

Image 4 : I brush my teeth. **Image 5** : I'm at school (*I raise my hand; I'm working; I work*).

Image 6 : I have dinner/eat (*My parents and I have dinner/eat; we eat*).

<u>Critères de correction</u>	
	Code
L'élève a su dire au moins quatre phrases simples différentes sans erreur	1
L'élève a su dire trois phrases simples différentes correctement avec quelques reprises ou hésitations	3
L'élève a su dire une ou deux phrases simples et différentes correctement avec quelques reprises ou hésitations	4
L'élève n'a rien dit de cohérent	9
L'élève n'a rien pu dire	0
Élève absent	A

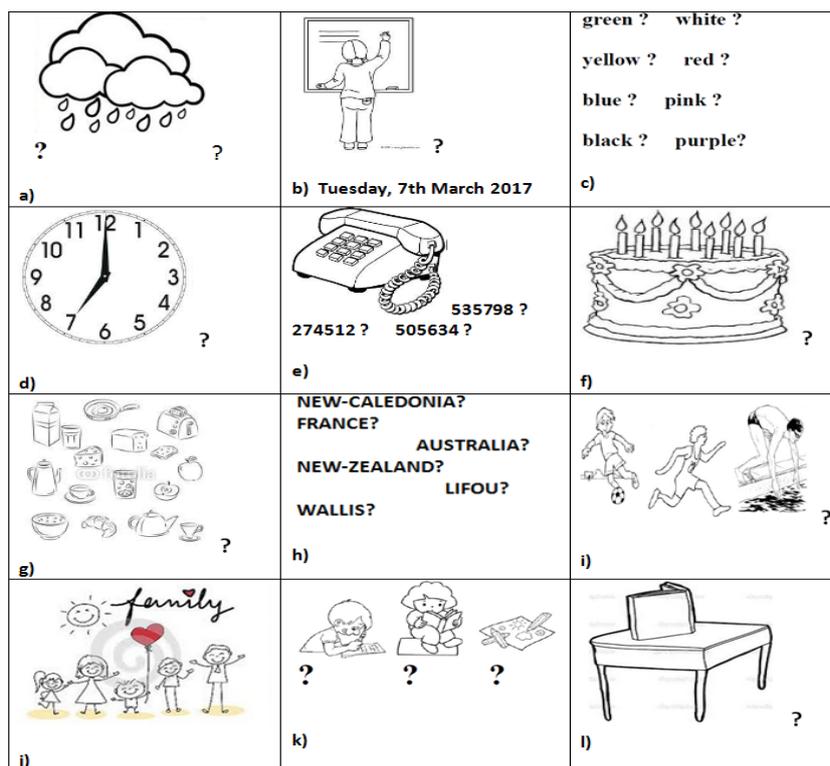
2) Réagir et dialoguer

Exercice 6a et 6b : répondre à des questions et en poser (sujets familiers et immédiats)

Conditions de passation : laisser un temps de découverte silencieuse des images avant la mise en commun en français. Les élèves travaillent en binôme. L'enseignant pourra relancer l'interaction si nécessaire.

Temps de passation : 5 minutes de manière collective puis 5 minutes en binôme.

Dire aux élèves : « Observe les images (2 minutes). Par deux, à tour de rôle, vous allez vous poser des questions et y répondre. Chacun posera 6 questions et donnera 6 réponses. Nous allons observer tous ensemble les images pour trouver les questions possibles en français tout d'abord. »



Exemples de questions attendues :

Cadre illustré	Questions attendues
a	What's the weather like (today)?
b	What is (What's) the date (today)?
c	What is (What's) your favourite colour?
d	What time is it ?
e	What is (What's) your phone number?
f	How old are you? When is your birthday?
g	What do you have (take/eat) for breakfast?
h	Where are you from? Where do you come from? Where do you live?
i	What sport do you like? What sport do you practice?
j	How many sisters and brothers have you got?
k	What do you do at school?
l	Where is the book?

Critères de correction exercice 6a	
	Code
L'élève pose au moins quatre questions correctes	1
L'élève pose trois questions correctes	3
L'élève pose une ou deux questions correctes	4
L'élève pose des questions mais qui sont incorrectes	9
L'élève n'a rien pu dire	0
Élève absent	A

Exemples de réponses attendues:

Cadre illustré	Réponses attendues
a	It's sunny/hot/cold/warm/rainy/raining/foggy/windy/snowy. Un seul adjectif suffit pour valider la réponse.
b	(Today) it's Wednesday the 8 th of March (2017)
c	My favourite colour is...
d	It's seven o'clock.
e	My phone number is ...
f	I'm/I am ... years old. I'm/I am My birthday is on the ... (date) of ... (month).
g	(For breakfast) I have/take/eat milk, cereal, bread and butter...
h	I am/I'm from I come from I live in
i	I like.../ I practice ... football, running, judo, tennis, swimming... .
j	I have (I've) got sister(s) and ... brother(s). I have (I've) no (zero) sister, no (zero) brother.
k	(At school) I write, I read, I draw, I play....
l	The book is on the table.

Critères de correction exercice 6b	
	Code
L'élève répond correctement à au moins quatre questions	1
L'élève répond correctement à trois questions	3
L'élève répond correctement à une ou deux questions	4
Autres réponses	9
L'élève n'a rien pu dire	0
Élève absent	A

Activité langagière : LIRE

Exercice 7 : comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations)

↳ Lire pour retrouver l'animal décrit.

Condition de passation : en collectif

Temps de passation : 4 minutes

Dire aux élèves : « Vous allez lire les phrases pour trouver l'animal décrit par les phrases. Vous écrirez le numéro sous l'image »

Déroulement de l'activité : l'élève doit lire les phrases et écrire le numéro sous l'animal correspondant.

Lis les phrases pour trouver l'animal. Écris son numéro sous l'image.

I have got two ears. I don't like dogs. I like milk.	I have no legs. I am long. I can be dangerous.	I am black. I have got eight legs. I eat mosquitoes.	I am green. I can jump. I live in the water.	I am small and grey. I eat cheese. Cats love me.
1	2	3	4	5

Réponses attendues :

a spider 	a mouse 	a frog 	a cat 	a snake 
3	5	4	1	2

Critères de correction exercice 7	
Code	
L'élève a au moins quatre bonnes réponses	1
L'élève a trois bonnes réponses	3
L'élève a deux bonnes réponses	4
Autres réponses	9
Absence de réponse	0
Élève absent	A

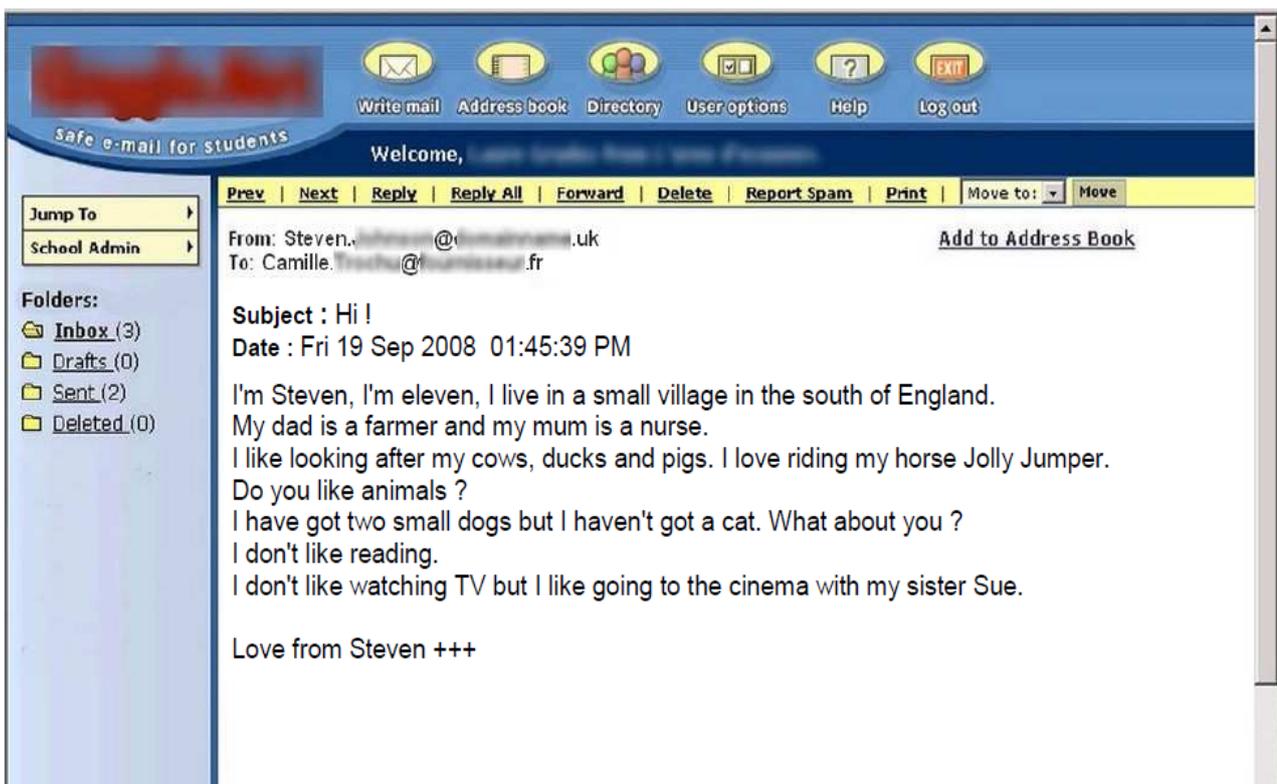
Exercice 8 : comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus

Condition de passation : en collectif. Il est possible de lire la consigne à l'oral avant de démarrer l'évaluation (expliciter "True" or "False" avec l'exemple). En revanche, le reste de l'exercice devra être découvert individuellement.

Temps de passation : 4 minutes

Dire aux élèves : "Read this mail and tick (V) if it's "True" or "False"". Example : "The day of this mail is Friday. True (V) "

Déroulement de l'activité : l'élève doit lire le document puis cocher la bonne case.



Réponses attendues :	TRUE	FALSE
Jolly Jumper writes this mail.		V
Steven lives in the south of New Zealand.		V
His mother is a nurse.	V	
He's got two cats.	V	
He's got a sister.	V	
He likes reading.		V

Critères de correction exercice 8	
	Code
L'élève a donné au moins 5 réponses correctes	1
L'élève a donné trois ou quatre réponses correctes	3
L'élève a donné une ou deux réponses correctes	4
L'élève n'a fait que des erreurs	9
Absence de réponse	0
Élève absent	A

Activité langagière : ÉCRIRE

Exercice 9 : écrire en référence à des modèles

Condition de passation : en collectif

Temps de passation : 5 minutes

Dire aux élèves : « Recopiez le poème sans faire d'erreur. Vous devez être attentifs aux majuscules et à la ponctuation. Vous devez respecter la présentation. »

Déroulement de l'activité : l'élève doit recopier, dans le cadre prévu à cet effet, le poème en en restituant l'intégralité et en respectant la disposition.

Rain, rain, go away Come again another day. Rain, rain, go away Little Johnny wants to play.
---	--

Critères de correction exercice 9	
	Code
L'élève a recopié sans erreur	1
L'élève a fait une à deux erreurs de copie	3
L'élève a fait trois erreurs de copie	4
L'élève a fait plus de trois erreurs de copie	9
Absence de réponse	0
Élève absent	A

Commentaires pour aider à l'analyse d'autres réponses : tout oubli d'un signe de ponctuation, ou de non-respect d'un élément de présentation du texte est considéré comme une erreur. Le type de calligraphie, cursive ou script, n'est pas pris en compte.

Exercice 10 : produire de manière autonome au moins cinq phrases

Condition de passation : collective

Temps de passation : 7 minutes.

Dire aux élèves : « *Voici une série de cinq questions que vous avez l'habitude d'utiliser. Lisez d'abord toutes ces questions puis écrivez la réponse correspondant à chacune.* »

Déroulement de l'activité : les élèves doivent renseigner le questionnaire.

Réponses attendues :

1 – What's your name? My name is (*My name's*) X.

2 – How old are you? I am (*I'm*) 10 (*11, ten, eleven*) OU I am (*I'm*) 10 (*11, ten, eleven*) years old.

3 – Where do you live? I live in Y.

4 – What's your favourite sport? My favourite sport is XXXXXX.

5 – What colour is the sun? The sun is yellow.

Critères de correction exercice 10	
	Code
L'élève a écrit cinq réponses correctes	1
L'élève a écrit trois ou quatre réponses correctes	3
L'élève a écrit une ou deux réponses correctes	4
L'élève a écrit, mais ce n'est pas cohérent	9
Absence de réponse	0
Élève absent	A

Commentaires pour aider à l'analyse d'autres réponses : toute réponse comprenant une erreur syntaxique ou lexicale qui ne permettrait pas de comprendre son sens sera écartée. Les erreurs de copie ne modifiant pas le sens des réponses sont tolérées.



DENC

Direction de l'Enseignement
de la Nouvelle-Calédonie